



Marjo Mäkinen
marjo.makinen@hellefors.se

Finska samrådsgruppen

Plats Cirkeln, Kommunhuset (f.d. Formens Hus)
Datum 2018-04-26 kl. 10.00 – 11.30

Närvarande	Annalena Järnberg	Hällefors kommun, ordförande
	Marjo Mäkinen	Hällefors kommun, samordnare, sekreterare
	Päivi Saxin	Hällefors kommun, områdeschef ÄO
	Jouko Vehkalahti	Hällefors Närradio finska sändningar
	Liisa Lindeberg-Lindvet	
	Eila Siimes	Hällefors finska förening
	Veikko Holm	Korskyrkan

1. Dagens ämne avhandlas

Päivi Saxin svarar på omsorgsfrågorna som samrådsgruppen sammanställt.

- *Vari ligger problemet att finstalande inte får plats på Suomikoti – avdelningen som är avsedd för finstalande?*

Svar: Under 2017 var det 7 personer med finskt ursprung som sökte till vård- och omsorgsboende. Av dessa 7 fick 2 plats på Suomikoti och 5 på övriga enheter.

I februari 2018 är det 2 personer med finskt ursprung som sökt till vård- och omsorgsboende. Av dessa 2 fick 1 plats på Suomikoti och 1 på övrig enhet.

- *Kommunen borde verka för att i första hand finstalande får platserna på Suomikoti. Borde finnas möjlighet att ha någon sorts kösystem till boendet för finstalande.*

Svar: Om det blir en lägenhet ledig på Suomikoti och man har en finsk boende på annan enhet får denne i första hand erbjudande om att flytta. Omsorgen har ingen möjlighet att stå med tomma lägenheter. Ett kösystem för sverigefinnar skulle i sig inte vara ett hinder. Problemet är bara att vakanshålla platserna för finstalande vilket inte kommunen har råd med. Dock finns det möjlighet att för en kortare period betala tomhyror med statsbidraget för finskt förvaltningsområde.

Dock finns ju frågan kvar om det är möjligt för kommunen att vakanshålla en plats utan att få sanktionsavgifter. Päivi har fått i uppdrag (2016-11-25) att undersöka saken utan att få riktiga svar från varken Socialstyrelsen eller Länsstyrelsen Sthlm – båda hänvisar till varandra.

- *Samrådsgruppen tycker att det borde finnas mer information om Suomikoti. En slags folder/presentation av boendet. Man kanske*

kan skicka ut till de som är 80+ eller varför inte annonsera i VeckoNytt?

Svar: Kommunen tar med sig frågan.

- Kommunen bör säkerställa att det alltid finns minst en finsktalande personal på avdelningen (Suomikoti). Det händer tyvärr ibland (speciellt semestertider) att ingen finsktalande finns på avdelningen.

Svar: Det finns finsktalande personal på finska enheten, det finns även en och annan finsktalande personal på andra enheter. Vid behov flytta man personal från annan enhet om behovet skulle uppstå.

- Vid biståndshandläggning. Kommunen bör erbjuda tolk redan vid första kontakten. De äldre sverigefinnarna ska inte aktivt behöva fråga efter det. Informationsblad/blanketter som lämnas ut vid biståndshandläggning/vårdplanering bör översättas till finska.

Svar: Kommunen ska bli bättre på att erbjuda tolk vid första kontakten om det rör sig om finsktalande utan att brukaren aktivt behöver fråga. Vi erbjuder när vi ser behov av det men kan bli ännu bättre på att göra det på en gång (utan att de behöver fråga) när det gäller finsktalande.

De informationsblanketter som behöver översättas kan vara den om VOB (vård- och omsorgsboende) och om kommunens olika områden och boenden. Det finns viss information om biståndshandläggning på finska på kommunens hemsida.

Om behov finns av hemtjänst på finska så skall bistånd meddela detta i beställningen till utförare. Finns det finsktalande personal så ska det styras om så de besöker finsktalande brukare.

Vid rekrytering av personal kommer man i fortsättningsvis att ha med i annonserna att det är meriterande om man behärskar det finska språket.

- I dagsläget ligger kommunens uppsökande verksamhet vilande. Finns det möjlighet att ev. projektanställa någon finsktalande för uppsökande verksamhet, så att sverigefinnarna får informationen på finska samt att de samtidigt får information om sina rättigheter som nationell minoritet. En liten del av dennes lön skulle kunna betalas av statsbidraget.

Svar: Kommunen har ingen möjlighet att stå för del av lönekostnaden.

- Korrigera texten i Äldreplan 2016-2025.
Så här står det i Äldreplanen – läs nedan:

Finskspråkig äldreomsorg

Hällefors kommun är ett finskt förvaltningsområde. Den som vill har rätt att använda finska i sina kontakter med kommunen.

Kommunen ska arbeta för att kunna ge muntligt svar på finska samt på begäran en skriftlig översättning av beslut som rör den enskilde. Kommunen ska verka för att det finns tillgång till personal med kunskaper i finska inom kommunens olika verksamheter.

Text som fattas:

”En kommun i ett förvaltningsområde ska erbjuda den som begär det möjlighet att få hela eller delar av den service och omvårdnad

som erbjuds inom ramen för äldreomsorgen av personal som behärskar finska”

Svar: Planen ska revideras i år och då kommer man att se över vad som behöver ändras i text.

2. Genomgång av föregående minnesanteckningar

3. Återkoppling till tidigare teman eller tidigare väckta frågor

- Behovskartläggning nationella minoriteter/sverigefinnar 2018 kommer att ske i oktober. Fundering finns om man kan skicka med mer information i samma utskick.
- Lyfta frågan med HR om att kunna registrera språkkunskaper i personalsystemet för att hålla kartläggning av språkkunskaper aktuell.
- Ny ordförande i samrådsgruppen är Annalena Järnberg efter beslut på KF 2018-02-20.
- Årlig guidning på Finnstigen för 4:e klassare. Rektor Jenny Liodden svarar att det finns intresse hos alla pedagogerna. Finnstigen bjuder på guidningen. Skolan och Finnstigen kommer att hålla kontakten. Busskostnaden betalas av Finskt förvaltningsområde.

4. Övriga frågor

- Aktuell statistik över sverigefinnar i kommunen finns på kommunens webbsida.
- Kommande kulturaktiviteter:
 - Familjefest Krokbornsparken 2018-07-01. Clownen Raimondo är bokad.
 - Vårskrik 25-26 maj: Biblioteket avvaktar med att boka sverigefinsk teater då Kulturskolan har så mycket andra aktiviteter dom dagarna.
- Finnmarken förr och nu har under våren levererat 1 ex. av varje utkommet nummer från 2000-2017 som överlämnas till Finnstigens info.centrum .
- Samordnaren tar kontakt med Mikael Pulkkinen angående 2 st. nya vägs skyltar till ”Friluftsmuseet Finnstigen”

5. Tema inför nästa möte

Besök på Finnstigen
Inget bestämt tema.

6. Ekonomi

- Bidragsansökningar som godkändes:
 - Finnstigens dag 2018-06-16

7. Nästa möte

2018-08-16 kl. 13.00 – 15.00

Samling utanför kommunhuset för att sen samåka till Finnstigen.
Kommunen står för fiket

Hällefors 2018-04-26

Vid minnesanteckningarna

Marjo Mäkinen, Samordnare